

合同的写作艺术

子曰：质胜文则野，文胜质则史，文质彬彬，然后君子。做人如此，作文如此，撰写法律文书更是如此

文/《法律风险观察》研究员 张思宇

法律文书之所以重要，首先在于“质”上，它可以帮助客户减少纠纷，规避潜在的法律风险。2006年11月，NBA历史上最大的合同纠纷案落幕，尼克斯队赔偿给前主帅拉里·布朗1850万美元，但如果严格履行合同，他们该赔偿布朗4100万美元。

合同风险也正越来越成为中国企业的一大困扰，发生在重庆的一起联营建房合同纠纷，涉及金额高达1.3亿元人民币。国外企业的并购合同经常要装满一卡车，而中国的并购合同常常只有十几页纸甚至几页纸，在这薄薄的几张纸上，可能张张都潜藏着巨额风险。合同风险，是企业法律风险的最主要来源。

正如《合同与法律咨询文书制作技能》一书作者吕立山（Robert Lewis）所说，很多中国律师和客户对于合同的认识还处在一个相对狭隘的层面：认为律师仅需要确认合同条款的合法性。而事实上，绝大多数合同只有10%不到的条款受到法律强制性规定的影响。这就意味着，剩下90%的条款都要由律师来补充，这也是需要用卡车来装合同的原因。企业所有的风险来源，也恰恰是来自这90%。优秀法律文书的重要性，不言自明。

与内容同样重要的是“文”，因为很多当事人会凭着对文书形式的印象来判断律师的服务是否专业。大部分客户可能缺乏一般的法律知识，所以形式成为他们评判律师工作的最先标准，吕立山在书中特意强调了标点、错字、错句等几类错误。这些问题看似微小，但是一着不慎，将会全盘皆输。

文质彬彬，然后君子。在年轻律师的成长道路上，过硬的法律文书撰写更是重要的一步。吕立山在序中用自己的经历现身说法：当他1985年从法学院毕业开始做律师的时候，锋芒毕露，似乎十年磨一剑，终于到了自己大显身手的时候了，然而他却发现，法学院学到的东西并不能帮助客户解决实际问题。因为他们不关心立法的理据或是优美论文的撰写，问题的解决才是最重要的。法律文书的撰写，则是梳理和解决这些实际的问题的关键。学习这些实用技能，正是从理论到实践，从法学院学生成为律师的重要环节。

如何撰写优秀的法律文书？本书的英文名字是《The art of legal drafting》，作者在书中也几度强调，撰写法律文书是一门艺术，而不是科学。

何为艺术？简单说，不仅在内容上要恰当全面，切中客户的实际需要，在遣词造句，整体构架上也需要精心打造：往往一个字的使用需要仔细推敲很久，因为字句的使用，常常会关系到实质内容的变更。

在作者看来，法律文书的撰写决不是“简单地在标准文件中填写变换当事人姓名和日期”，不只是“引述有关法律法规的条款”，更不是“转述政府官员的相关言论”。一句话，优秀的法律文书是律师经验，智慧与心血的结晶，是一件艺术品。

艺术家的成长，绝非一朝一夕。或许在学习之初，会有“乱花渐欲迷人眼”之感，面对严密的逻辑陷阱，繁杂的术语条框，有些力不从心；然而经过自身的努力以及职业人的指导，可能会“悠然见南山”，自有所得所悟；直到有一天，能够“浪花淘尽英雄”，铅华洗尽，达到炉火纯青的境界。

本文发表于2月25日《法制日报》

版权所有 © SGLA 2008。

此出版物仅供阁下参考和兴趣阅读之用，无意作为完整全面的信息，并不构成亦不应予以依赖为法律意见。请根据自身情况寻求专门咨询。